RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 53.218/1
van 22 mei 2013

over

een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector’

CONSEIL D’ÉTAT
section de législation

avis 53.218/1
du 22 mai 2013

sur

un projet d’arrêté royal ‘modifiant l’arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l’emploi dans le secteur non marchand’

Op 22 april 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Werk verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 16 mei 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraden, Marc RIGAUX, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 22 mei 2013.

*

Le 22 avril 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand'.

Le projet a été examiné par la chambre le 16 mai 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseillers d'État, Marc RIGAUX, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 22 mai 2013.

*

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp kan de verwijzing naar de rechtsgrond worden gespecificeerd, door te verwijzen naar artikel 35, § 5, A, van de wet van 29 juni 1981 'houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers'. In dat geval volstaat het, wat de wetshistoriek betreft, te vermelden dat die bepaling werd "vervangen bij de wet van 22 december 2003".[1]

2. Het derde lid van de aanhef dient te worden geredigeerd als volgt:

"Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;".

3. Men redigere de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp als volgt:

"Artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 juli 2009, wordt vervangen als volgt:".

4. In de bij artikel 1 van het ontwerp ontworpen bepaling dient aan het begin de vermelding "m)" te worden geschrapt.

*

[1] Indien niet wordt ingegaan op deze suggestie, dient in het eerste lid van de aanhef ook melding te worden gemaakt van de wijzigende wet van 6 juni 2010.

1. Dans le premier alinéa du préambule du projet, on peut spécifier la référence au fondement juridique en visant l'article 35, § 5, A, de la loi du 29 juin 1981 'établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés'. Dans ce cas, il suffit de mentionner, en ce qui concerne l'historique de la loi, que cette disposition a été « remplacée par la loi du 22 décembre 2003 » [1].

2. Le troisième alinéa du préambule doit être rédigé comme suit :

« Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise ; ».

3. On rédigera la phrase liminaire de l'article 1er du projet comme suit :

« L'article 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, modifié par l'arrêté royal du 31 juillet 2009, est remplacé comme suit : ».

4. La mention « m) » figurant au début de la disposition en projet de l'article 1er du projet, sera supprimée.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS Marnix VAN DAMME

[1] Dans l'hypothèse où cette suggestion n'est pas accueillie, il sera également fait mention de la loi modificative du 6 juin 2010 dans le premier alinéa du préambule.